

1987
ANNÉE LII.

vigilia

DÉCEMBRE-DEZEMBER
DECEMBER

Revue mensuelle - Monatschrift - Rédacteur en chef - Chefredacteur: LÁSZLÓ LUKÁCS
1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 1. - Abonnements pour un an - Abonnement für das Jahr 25 US dollar

RÉSUMÉ

Ce numéro de décembre a été composé sous le signe de la fête. László Boros y participe avec une méditation sur le Noël, intitulée: La fête du silence. Puis viennent les confessions d'écrivains contemporains hongrois, ainsi qu'un écrit autobiographique d'Edith Stein: Les fêtes de mon enfance. Le thème de la fête est rendu encore plus intime par un jeu de Bethléem (jeu de Bethléem aux anges), recueilli en Transylvanie (Szentegyházásfalú), par un recueil de chants du folklore tziganes (recherche de Károly Bari), et par une publication de Zsuzsanna Erdélyi sur le livre de cantiques du village de Vép. Péter Balassa publie ses réflexions sur l'essai de Ákos Szilágyi: L'homme et autonomie, publié en novembre dans Vigilia. Les méditations d'aujourd'hui comportent un essai de Endre Török: De la fraternité. L'entrevue de Vigilia a invité cette fois: György Poszler. Ce numéro est complété par des comptes rendus sur la vie religieuse: et par le journal avec les comptes rendus sur des livres et des films.

INHALT

Unsere Nummer wurde im Zeichen des Weihnachtsfestes redigiert. Einer Meditation von László Boros, betitelt: Fest der Stille, folgen Texte ungarischer Autoren sowie eine Erinnerung von Edith Stein über die Feste ihrer Kinderjahre. Ein Weihnachtsspiel, gesammelt erst vor kurzem in Szentegyházásfalú in Siebenbürgen, eine Liedersammlung aus der Zigeuner Folklore von Károly Bari und eine Publikation von Zsuzsanna Erdélyi aus dem Gesangbuch von Vép tragen zur intimen Stimmung der Feier bei. Péter Balassa reflektiert auf die Studie von Ákos Szilágyi in der November Nummer, betitelt: Mensch und Autonomie. In der Spalte: Heutige Meditation schreibt Endre Török über die Brüderlichkeit. Gesprächspartner der Vigilia ist diesmal György Poszler. Berichte aus dem religiösen Leben und aus der Weltkirche, sowie Buch-, Film- und andere Besprechungen im Journal ergänzen den Inhalt der Weihnachtsnummer.

CONTENTS

Our December number has been redacted in the festive spirit of the season. The Feast of Silence, a Christmas meditation by László Boros is followed by statements and reflections by contemporary Hungarian writers. What is the role of feasts in our lives, how can our holidays be transformed holy days. A Nativity play, the Angel-Nativity play recently found in Transylvania at Szentegyházásfalú, a collection, by Károly Bari, of carols from gipsy folk-lore, and the publication by Zsuzsanna Erdélyi of songs from the Vép Hymn-book, all contribute to enchanse the intimate spirit of this festive theme. Referring to a study by Ákos Szilágyi on Man and Autonomy, published in our November number, Péter Balassa presents his remarks. In our Meditation column, we publish an essay by Endre Török entitled: Brotherhood. This time our interlocutor is György Poszler. This number is then completed by reports on religious life, on the Universal Church together with book, film and other reviews.